

制造平安的人(一): 認識真理

The Makers of Peace (I):
Knowing the truth

引言：

一個缺乏愛與平安的世界

Introduction:

A world lacking love and peace

“使人和睦的人有福了。
因為他們必稱為 神的兒子。”

Blessed are the **peacemakers**,
for they will be called children of God.

馬太福音 Matthew 5:9

εἰρήνη

peace 平安、和平、和睦

εἰρηνοποιός

a maker of peace, 製造平安的人

(一)

認識平安

Knowing Peace

(二)

認識自我

Knowing Self

自我 Identity

接納 Acceptance

歸屬 Belonging

安全 Security

公正 Equity

重要 Significance

成就 Competence

超越 Transcendence

自我 Identity

接納 Acceptance

歸屬 Belonging

安全 Security

公正 Equity

重要 Significance

成就 Competence

超越 Transcendence

自我 Identity

接納 Acceptance

歸屬 Belonging

安全 Security

公正 Equity

重要 Significance

成就 Competence

超越 Transcendence

自我 Identity

接納 Acceptance

歸屬 Belonging

安全 Security

公正 Equity

重要 Significance

成就 Competence

超越 Transcendence

自我 Identity

接納 Acceptance

歸屬 Belonging

安全 Security

公正 Equity

重要 Significance

成就 Competence

超越 Transcendence

自我 Identity

接納 Acceptance

歸屬 Belonging

安全 Security

公正 Equity

重要 Significance

成就 Competence

超越 Transcendence

自我 Identity

接納 Acceptance

歸屬 Belonging

安全 Security

公正 Equity

重要 Significance

成就 Competence

超越 Transcendence

自我 Identity

接納 Acceptance

歸屬 Belonging

安全 Security

公正 Equity

重要 Significance

成就 Competence

超越 Transcendence

自我 Identity

接納 Acceptance

歸屬 Belonging

安全 Security

公正 Equity

重要 Significance

成就 Competence

超越 Transcendence

(三)

認識領域

Knowing the Domains

(A) 與神之間有平安

Between you and God

(B) 與自己之間有平安

Between you and yourself

(C) 與人之間有平安

Between you and others

(D) 與環境之間有平安

Between you and your surroundings

(三)

唯一確據：主耶穌

The Only Assurance: Lord Jesus

(A) 與神之間有平安
Between you and God

(B) 與自己之間有平安
Between you and yourself

(C) 與人之間有平安
Between you and others

(D) 與環境之間有平安
Between you and your surroundings

(A) 與神之間有平安

Between you and God

(B) 與自己之間有平安

Between you and yourself

(C) 與人之間有平安

Between you and others

(D) 與環境之間有平安

Between you and your surroundings

(A) 與神之間有平安

Between you and God

(B) 與自己之間有平安

Between you and yourself

(C) 與人之間有平安

Between you and others

(D) 與環境之間有平安

Between you and your surroundings

(A) 與神之間有平安

Between you and God

(B) 與自己之間有平安

Between you and yourself

(C) 與人之間有平安

Between you and others

(D) 與環境之間有平安

Between you and your surroundings

我留下平安給你們、我將我的平安賜給你們。
我所賜的、不像世人所賜的。
你們心裏不要憂愁、也不要膽怯。

Peace I leave with you; my peace I give you.
I do not give to you as the world gives.
Do not let your hearts be troubled
and do not be afraid.

約 翰 福 音 John 14:27

我將這些事告訴你們、
是要叫你們在我裏面有平安。
在世上你們有苦難。
但你們可以放心、我已經勝了世界。

"I have told you these things,
so that in me you may have peace.
In this world you will have trouble.
But take heart! I have overcome the world."

約翰福音 John 16:33

Make me a channel of Your peace
Where there is hatred, let me bring Your love
Where there is injury, Your pardon, Lord
And where there's doubt, true faith in You

使我作你和平之子
在怨恨之中使用你的愛
在憂傷之中傳送你寬恕
在懷疑之中顯出你信實

Oh, Master, grant that I may never seek
So much to be consoled as to console
To be understood as to understand
To be loved, as to love, with all my soul

幫助我不要單單求安慰
更願意努力安慰幫助人
願求被瞭解 更求瞭解人
接受愛 更加願意付出愛

使我作你和平之子

shǐ wǒ zuò nǐ hé píng zhī zǐ

在失望之處帶出你盼望

zài shī wàng zhī chǔ dài chū nǐ pàn wàng

在罪惡黑暗發出你的光

zài zuì è hēi àn fā chū nǐ dē guāng

在難過心靈播下你喜樂

zài nán guò xīn líng bō xià nǐ xǐ lè

Make me a channel of Your peace

Where there's despair in life, let me bring hope

Where there is darkness, only light

And where there's sadness, ever joy

幫助我不要單單求安慰

bāng zhù wǒ bù yào dān dān qiú ān wèi

更願意努力安慰幫助人

gèng yuàn yì nǚ lì ān wèi bāng zhù rén

願求被瞭解 更求瞭解人

yuàn qiú bèi liǎo jiě gèng qiú liǎo jiě rén

接受愛 更加願意付出愛

jiē shòu ài gèng jiā yuàn yì fù chū ài

Oh, Master, grant that I may never seek
So much to be consoled as to console
To be understood as to understand
To be loved, as to love, with all my soul

Make me a channel of Your peace
It is in pardoning that we are pardoned
In giving to all men that we receive
And in dying that we're born to eternal life

使我作你和平之子
願寬恕別人好像你寬恕
願施與別人好像你施與
願燃燒生命得永遠生命

